

俄罗斯基础普通教育阶段俄语教学现状概述

周海燕

(北京大学, 北京 100871)

提 要：俄语作为俄罗斯民族的母语，承载着俄罗斯民族的历史和传统文化；俄语作为俄罗斯联邦的国语，肩负着传递国家政治、经济和文化信息、进行国际交流的重任。俄语教学的重要性彰显在基础普通教育阶段的方方面面，既体现在语言政策的制定上，也反映在俄语教学环节（教材编写、课程设置、教学活动等）和评价环节中。对俄罗斯基础普通教育阶段俄语教学现状的梳理可以作为他山之石，对我国中学阶段的汉语母语教学以及高校专业俄语教学具有一定的借鉴意义。

关键词：基础普通教育；俄语教学；评价体系

中图分类号：TB-4; G642

文献标识码：A

1 引言

1828 年，俄语作为独立的学科被纳入俄国中小学的教学体系（Литневская 2006: 13; 马尔卡索娃 2017: 68），从那时至今，已经过去了将近两个世纪，这中间俄罗斯历经了几次政治制度的变革，但俄语的重要性从未被教育者忽视过。俄语作为俄罗斯民族的母语，承载着俄罗斯民族的历史和传统文化；俄语作为俄罗斯联邦的国语，肩负着传递国家政治、经济和文化信息、进行国际交流的重任。1993 年，俄语作为国家语言（государственный язык）被写入《俄罗斯联邦宪法》¹，从此，俄语作为国语具有了法律依据和保障。2005 年，俄罗斯联邦颁布《俄罗斯联邦国家语言法（О государственном языке Российской Федерации）》，“旨在保障俄语在俄罗斯全境的使用，保障公民使用联邦国语的权利，保护和发展语言文化”（李迎迎 2016: 111），俄语作为国语的地位和作用得到进一步的巩固和加强。对于任何一个国家而言，除了国旗、国徽和国歌，国语也毫无例外成为国家的象征和标志。

2 俄罗斯普通教育学制的变迁

1986 年以前，苏联实行的是十年制的普通教育（общее образование），其中初等教育学制为三年（1—3 年级），基础教育学制五年（4—8 年级），高级教育学制两年（9—10 年级）。1986 年以后，在某些学校作为试验点，实行了四年制的初等教育，学生们可以自由选择 10 年制或 11 年制。2000 年 1 月召开了全俄教育研讨会，2000 年 4 月通过了《2000 年至 2005 年教育发展纲要》，2001 年 3 月 23 日俄罗斯联邦政府发布第 224 号《关于完善普通教育结构和内容的试验》的命令，将普通教育分为三个阶段：第一阶段为初等普通教育（начальное общее образование）（4 年），第二阶段为基础普通教育（основное общее образование）（5 年），第三阶段为中等（完全）普通教育（среднее полное общее образование）（2 年）。至此，俄罗斯中小学全部转为 11 年制的教育体系²。

苏联解体之后，俄罗斯进入了政治体制和经济体系的转型期，教育制度的改革也迫在眉睫。如何避免苏联时期大一统（统一的教学计划、教学大纲和教学模式）的普通教育体系，实现教育的民主化、个性化、多样化，在俄罗斯曾展开多次讨论。今天，基本上实现了一个兼顾统一性和自主性的教育模式，统一性表现在俄罗斯联邦实行统一的《联邦国家教育标准（Федеральные государственные образовательные стандарты, ФГОС）》以及依据该标准制定的《示范基础普通教育大纲（Примерная основная общеобразовательная программа, ПООП）》³ 和针对所学学科举办国家统一考试；自主性表现在教育机构有权选择教学大纲、教学材料和组织教学活动的方式，学习者有选择接受教育的形式（学校教育或家庭教育），选择教育机构以及教学专业侧重点的自由。

3 基础普通教育阶段的俄语教学内容

《基础普通教育联邦国家标准》⁴ 明确规定了基础普通教育阶段俄语学科的主要任务：
1) 完善听、说、读、写等言语活动，进而高效地掌握不同的课程内容和保证与周围人在正式的和非正式的情景中进行互动；2) 认识到语言在提高智力和培养创造力方面所起的决定性作用，在教育和自我教育过程中的决定性作用；3) 挖掘使用俄语和母语的交际—美学手段；4) 拓宽语言学知识并使其更加系统化，掌握语言学的基本概念，语言的基本单位和语法范畴；5) 形成对词进行不同类型的分析（语音分析，词素分析，构词分析，词汇和词法分析）的能力，对词组和句子进行句法分析以及对语篇进行多层面分析的能力；6) 丰富词汇量，拓宽和丰富在言语中所使用的语法手段，进而自如地表达与情景和交际风格相吻合的想法和感情；7) 掌握词汇和成语的主要修辞资源，掌握文学语言的基本规范（正音法规范、词汇规范、语法规则、正字法规范和标点符号使用规范），在进行口语和笔语表述时获得在言语实践中使用这些规范的经验，追求言语的自我完善；8) 形成将语言文化看作是全人类财富的责任感。

《示范基础教育大纲》（2011：46—57）规定了5—9年级俄语课程具体的学习内容，主要包括交际专项（коммуникативная компетенция）、语言学专项（языковая компетенция）和文化学专项（языковедческая компетенция）三个内容主线，具体涵盖以下几个模块的知识：

交际专项	语言学专项	文化学专项
《言语和言语交际》、《言语活动》、《语篇》、《功能语体》等模块。	《语言学总论》、《语音学和正音法》、《书写法》、《词素学和构词学》、《词汇学和成语学》、《词法学》、《句法学》、《言语文化》、《拼写法：正字法和标点符号》等模块。	《语言和文化》模块，这部分的学习旨在建立语言和民族的历史和文化的关系。

需要指出的是，在教学过程中这三个部分的内容框架是互相联系和融为一体的。学习某一部分的知识时，学生掌握的不仅仅是相应的知识点以及必需的能力和技巧，同时也完善其它的言语活动，发展多样的交际能力以及加深对于母语作为民族—文化现象的认识。

5—9 年级每学年通常有 35 个教学周，不同的教育机构可以根据自己的实际情况实行 34—37 个教学周，课时长为 45 分钟。教学机构还可以依据具体情况选择工作制（五天制或六天制）。鉴于此，每个学校俄语课的具体课时数也各不相同，根据《联邦基础教学计划和示范教学计划》⁵ 的建议，5—9 年级母语为俄语的教学安排为：

	5 年级	6 年级	7 年级	8 年级	9 年级
周学时	6	6	4	3	2
教学周	35	35	35	35	35

年学时	210	210	140	105	70
5—9年级学时总计	735				

4 基础普通教育阶段的俄语教材建设

教材是教学环节必不可少的重要部分,教材的选用在很大程度上对教师的教和学生的学都产生直接的影响。每年,俄罗斯联邦教育和科学部都会对普通教育所用教材进行增补和删除,并提出联邦教材建议目录(Федеральный перечень учебников)。2017—2018 学年的教材目录共收录俄语教材 37 部,共计 8 个系列的教科书⁶。本文对其中广为使用的三个系列进行具体分析(Литневская 2006: 47; Чердаков и др. 2004: 207—222; Баранова 2001)。

第一套教材的编写班底有两组教师:5—7 年级教材由拉德任斯卡娅(Т.А. Ладыженская),巴拉诺夫(М.Т. Баранов),特拉思杰恩措娃(Л.А. Тростенцова)编写,亚历山德罗娃(О.М. Александрова),格里戈良(Л.Т. Григорян),库里巴巴(И.И. Кулибаба)也参加了最新几版的七年级教材编写;8—9 年级教材的编写者是巴尔胡达罗夫(С.Г. Бархударов),克留奇科夫(С.Е. Крючков),马克西莫夫(Л.Ю. Максимов),切什科(Л.А. Чешко),整套教材由尚斯基(Н.М. Шанский)审订⁷。

这套教材历史悠久,自 1970 年代出版以来,历经几十次再版和补充修订,可以说是俄罗斯中小学俄语教科书的常青树。这一套教材秉承结构—语义(структурно-семантическое направление)编写原则,兼顾语言现象的形式(结构)—意义(语义)—在言语中的运用这三个方面,以学习者“能够自由地掌握俄语母语为战略目的,培养和发展学习者的逻辑思维能力,使其学会独立扩充知识,形成学习的能力,掌握和完善阅读书籍和文献技巧等”(Чердаков и др. 2004: 211)。这套教材的内容按照线性——圆周式原则给出,即在开始一个新的主题前均以复习学过的知识来开始,并且在每一个主题学习之后也以复习来收尾。

第二套教材是由巴巴依采娃(В.В. Бабайцева)来审定的系列教材⁸。这套教材自 1990 年代初开始投入使用,其主要任务是培养学习者的言语能力,形成正字法和标点符号使用技能,教学内容也是按照在不同教学阶段逐步扩大所学的知识范围,逐步加深内容深度,采用知识点重复出现、螺旋上升的方式排列。和第一套教材相比,这套教材有自己独具的特点:

1. 理论知识的系统性。教学内容不是按照年级分册给出,而是将学生需要掌握的内容分成三个系列:《俄语·理论》、《俄语·实践》和《俄语·言语》。其中第一部分的理论部分(теория)独立成册,将 5—9 年级学生需要学习掌握的语言知识、正字法规则和标点符号使用规则在一册完整的书中以线性方式分年级给出,这样就保证了在每个阶段知识掌握的承接性。对语言现象的描写伴随以丰富的例证和图表,这种将理论知识系统完整给出的方式不仅有助于学习者独立地进行自主学习,培养阅读文献和使用文献的能力,而且也可以为查阅和复习提供便利,不仅起到教科书的作用,同时也是很好的参考用书,方便学生在 5 年的中学学习生活中持续使用,给教师和学生以丰富的使用该书的教学空间。

2. 循序渐进性。第二部分和第三部分教学内容都是按照年级以循序渐进地方式分册给出。其中《俄语·实践》部分保证学习者对语言知识的掌握,丰富的练习形式有助于激发学习者积极进行认知活动,发展思维能力,培养对母语的学习兴趣,将在《俄语·理论》部分学习的知识转化为技能。

3. 紧密合作性。第三部分《俄语·言语》旨在培养学习者的连贯语能力,构建关于言语语言学的概念体系,完善学习者的口语和笔语技能,掌握语篇中句际间的链接手段,提高言语交际的文化水准。所有这三个部分构成一个有机整体。

总体来看,这套教材对一些术语概念做了修改,更加重视正字法和标点运用的实践,理论部分也与第一套相比更加丰富,加强了俄语教学的实践方向。

第三套教材是由拉祖莫夫斯卡娅（М.М. Разумовская）、利沃娃（С.И. Львова）、波格丹诺娃（Г.А. Богданова）、卡皮诺斯（В.И. Капинос）等编写的 5—9 年级俄语教科书，由拉祖莫夫斯卡娅和列卡恩特（П.А. Лекант）审定⁹。这套教材在 1995 年问世以前，经过了漫长的检验期（1980—1994），曾在 2002 年获得俄罗斯“科学和教育领域”政府奖。

这套教材的突出特点是：

1. 将语言和言语材料统一给出，将俄语学习的各层面内容集中在每年级的各册中。扩大了连贯语教学的概念基础，理论知识向实践需求靠拢，理论部分和实践练习在很多时候融为一体。

2. 更加注重言语训练。每一册中都单独列出“言语(речь)”这一部分，来阐释言语语言学的重要概念。言语训练有助于培养学习者对母语的美和表现力有更深刻的认识，会激发更浓厚的兴趣来了解所学语言单位丰富多样的表达潜能，欣赏优秀的文学作品中极具表现力的表达手段，进而更好地感知母语的力量。

3. 注重每个年级学习内容之间的衔接，并考虑学生的接受程度。5 年级是由教育的初等阶段向基础阶段的过渡期；6—7 年级向词法—正字法内容倾斜，尽管教学内容中也包含了句法和标点法的导论内容以及语音学、正音学、词汇以及构词的知识；8—9 年级需要系统掌握句法知识和相应的标点符号知识。另外，每册教材的两部分内容——语言系统教程（систематический курс языка）和言语（речь）并不是呈线性方式设置，而是采用交替方式来给出。

这三套教材的具体内容分布，请详见下表：

年级	第一套	第二套	第三套
5 年级	语音学，书写和正字法； 词汇：词和词义，多义性，词的转义， 同音词，近音词，反义词 构词：词的成分 词法：名词（普通名词 / 专有名词； 动物名词 / 非动物名词；性和变格）， 形容词（长尾和短尾，词形变化）， 动词（初始形式，体和变位） 言语，语篇；	导论课： 语法：词法和正字法； 句法和标点符号； 基础教程： 语音学和书写（音、字 母、重音）； 词素学和构词； 词汇学和成语； 言语，语篇；	小学阶段复习： 语音学，正音法，文字； 书写，正字法； 词汇； 俄语理论教程： 词素学和构词学； 词汇、构词和正字法； 语体； 句法和标点法（导论部分）： 词法和正字法：动词，名 词，形容词 言语和语篇；
6 年级	词汇：通用词和受限词；外来词；古 旧词；新词；成语； 构词：构词的手段和方法； 词法：名词（不规则变格和不变格名 词），形容词（意义分类，比较级）， 数词，代词，动词（及物性，返身性， 无人称动词） 言语，语篇；	词法：词类；名词；动 词，形容词，数词，副 词，状态词；代词； 言语和语篇；	正字法； 词类及其语法特征、构 词、正字法及其在言语中 的应用：名词、形容词、 动词； 词法：动词形动词，副动 词；数词；代词； 言语，语篇；
7 年级	词法和正字法：形动词；副动词；副 词；虚词：前置词；连接词；语气词； 感叹词； 言语文化，语篇；	词法：实词类：形动词， 副动词；虚词类：前置 词、连接词、语气词； 感叹词；	语体（政论语体） 词法：副词（续）；虚词： 前置词；连接词；语气词； 感叹词；

		言语, 语篇;	言语, 语篇;
8年级	句法和标点法: 词组和简单句; 言语, 语篇;	句法和标点法: 词组和简单句; 言语, 语篇;	正字法和词法: 以5-7年级所学内容为基础; 句法和标点符号: 词组和简单句; 言语, 语篇;
9年级	句法和标点法: 复合句: 复合句的类型; 带连接词复合句(并列复合句和主从复合句)及无连接词复合句 言语, 语篇。	句法: 复合句(复合句的类型; 并列复合句和主从复合句; 无连接词复合句等); 言语, 语篇。	句法: 复合句(复合句的概念, 复合句的类型); 言语, 语篇。

5 基础普通教育阶段的俄语评价体系

5.1. 日常检测

对普通基础教育阶段学生所掌握知识及技能的评价旨在保证学生对所学知识的掌握可以达到大纲的要求水平, 对学生成绩的系统检测可以帮助学生及时发现和消除知识空白点。

根据学业安排, 在俄罗斯各中学通常采用下列日常测试类型, 如:

- 1) 前测 (предварительный контроль), 这种测试的目的是了解学生在学习之初已有的知识、技巧和能力, 测试通常在学年伊始或者一个新的主题开始之前进行;
- 2) 常规测 (текущий контроль), 这种测试主要用于日常的课堂教学过程中;
- 3) 定期测 (периодический контроль), 这是对某一段时间段的学习进行检测;
- 4) 主题测 (тематический контроль), 这种测试通常是在学习完一个主题或一部分知识之后进行, 来帮助学生对所学知识进行系统化梳理;
- 5) 综合测 (комбинированный (уплотненный) контроль), 这是口试和笔试相结合的一种测试;
- 6) 终结测 (итоговый контроль), 这是在每一学年末以及结束在学校的学习时进行的测试, 是对学生进行的总结性评价。

学生的知识、技巧和技能通常按照五分制的评价体系以口头作业和书面作业为基础进行评定¹⁰。

口头回答是检测学生俄语知识掌握情况的最主要最基础的方式之一。学生的扩展性回答应该是就所给主题所做的一个逻辑连贯的叙述, 来展示他在具体的情况下应用具体规则、知识的能力。在对学生回答进行评价时, 需要考虑以下标准: 1) 回答的完整性和正确度; 2) 对所学内容的认识、理解的程度; 3) 语言组织和表达情况。

笔试通常采用下列书面检测的形式:

1. 听写。听写是检查正字法和标点符号文法的最基本的形式之一。按照听写的目的和内容可以分为几个类型:

1) 短文听写 (диктант текста), 用于听写的短文最好是连贯语篇, 且符合现代文学语言规范, 内容也是学生容易理解和接受的。听写短文的篇幅范围大致如下:

	5 年级	6 年级	7 年级	8 年级	9 年级
听写篇幅	90-100 词	100-110 词	110-120 词	120-150 词	150-170 词

(听写字数既包括实词, 也包括虚词。)

2) 单词听写 (контрольный словарный диктант) 检查的是学生对带有不可检测或难以检测的正字书写的词的掌握程度。听写的词汇总量如下:

	5 年级	6 年级	7 年级	8 年级	9 年级
--	------	------	------	------	------

听写词汇总量	15-20 词	20-25 词	25-30 词	30-35 词	35-40 词
--------	---------	---------	---------	---------	---------

就某个主题来做的单词听写既要包括这个主题的基本正字法和标点符号使用规则,也要涵盖先前已经掌握的知识点,借此对所学过的内容进行检测。

3) 总结性听写 (итоговый диктант) 通常在学段末或者学年末进行,用来检查学生对所有学过主题的掌握情况。

4) 带有附加 (语音、词汇、正字法和语法) 练习的听写 (диктант с дополнительными заданиями)。

听写评价也是采取五分制,但具体错误需要具体分析。带有附加练习的听写还需要考虑附加练习的完成情况。

2. 作文和复述。作文和复述是检查学生正确连贯地表达想法和检查学生言语知识水平的基本形式,也是检查学生言语素养水平的基本形式。在 5—9 年级对学生的作文写作和复述的要求需要和大纲中《连贯语技巧的训练》部分的要求相吻合。一般用于学生进行复述的课文篇幅的要求为:5 年级为 100—150 词,6 年级为 150—200 词,7 年级为 200—250 词,8 年级为 250—350 词,9 年级为 350—450 词。通过作文写作和复述来检查学生的下列能力:1) 展开主题的能力;2) 使用和语体、主题以及叙述任务相吻合的语言材料的能力;3) 遵守语言规范和拼写规则的能力。

作文和复述都采用两个分数进行评价:一个是内容分。内容评价需要遵循以下标准:1) 是否和主题和主要内容相吻合;2) 主题展开的丰富性;3) 事实材料的正确性;4) 叙述的连贯性;另一个分数是言语表达形式分,也就是评定文法的正确程度,看是否遵循正字法、标点符号使用以及是否有语法错误等。评价需要考虑:1) 词汇和语法的多样性;2) 语体的一致性和言语的表现力;3) 语言错误的数量和修辞的欠缺度。两个分数合二为一视为对俄语课程的评价。

5.2. 统一测试

根据《联邦国家教育标准》的要求,学生在 5 年级和 6 年级结束时需要参加全俄罗斯统一测试 (Всероссийские проверочные работы, ВПР)¹¹,测试的具体信息以及示范试题会在统一测试的官网上发布。5 年级测试的科目有俄语、数学、历史和生物;6 年级测试的科目有数学、俄语、生物、地理、社会学和历史。其中俄语测试旨在考察学生现代俄语正字法规范的掌握程度,考察学生语音、词汇、词素、构词、词法和句法层面的分类以及分析能力等。

5 年级的俄语统一测试题共有 12 道,其中 5 道是针对所给的阅读短文来答题,1—9 题为扩展性回答题,10—12 题为简答题。题目完成时间为 60 分钟,最高分为 45 分;6 年级的俄语统一测试题共有 14 道,其中 5 道题是根据提供的阅读短文答题,1—3 题,7—12 题和 14 题需要扩展性回答,4—6 题,13 题需要用一词或词组来回答。题目完成时间为 60 分钟,最高分为 51 分。

9 年级对于学生来讲是一个关键的转折年级,这个年级的学业结束以后,一部分学生会选择继续完成 10—11 年级的中等教育,为将来获得高等教育而努力,而另一些学生可以在 9 年级结束之后直接选择接受职业教育或专业教育,他们则在 9 年级毕业之后考取中等专科学校 (училище)、中等技术学校 (техникум) 或者是中等专业学校 (колледж)。但不管学生做出何种选择,他们都必须参加 9 年级国家终结测试 (Государственная итоговая аттестация в 9 классе, ГИА 9)¹²。9 年级国家终结测试旨在检验学生根据基础普通教育大纲进行学习的成果是否符合联邦国家教育标准的要求,其成绩直接影响着能否获得基础教育毕业证书,同时,它也是学生继续求学和掌握某种专业技能的敲门砖。9 年级国家终结测试为笔试,用俄语作答 (外语考试,母语考试和母语文学考试除外)。

俄语和数学是必考科目，选考科目有：物理、化学、生物、文学、地理、历史、社会学、外语（英语、法语、德语和西班牙语）、信息学和信息-通讯技术、母语（俄罗斯联邦各民族）、母语文学，共计 11 门。9 年级学生参加的考试总数不能超过四门，也就是必考两门，选考两门。身体条件受限制的考生根据其自身意愿可以申请只考两门必考科目，也就是俄语和数学。

国家终结测试一般每年安排三次，分为先期阶段（досрочный период）、主要阶段（основной этап）和补充阶段（дополнительный период），全俄罗斯境内实行统一的考试时间表，每个考试阶段针对特定的考生群体，且每个阶段内都安排有备用考试时间，除此之外，还有一个针对所有科目的补充备考时间，用于因为特殊原因不能按时参加考试或者同时进行两场选考考试的考生。

2018 年的 9 年级国家终结考试安排请见下表：

	提前批阶段	主要阶段	补充阶段
所有科目的考试时间	4月20日—5月8日	5月25日—6月29日 （6月28日和6月29日是 所有科目考试的备选 日）	9月4日—9月22日 （9月22日是所有科目 考试的备选日）
俄语科目的考试时间	4月25日 5月7日（备选）	5月29日 6月20日（备选）	9月4日 9月17日（备选）

俄语 9 年级国家终结测试考试时间为 4 个小时，共计 240 分钟。考试分为三个部分：第一部分是根据所听短文写一个简短的书面叙述（不少于 70 词）（C1），所听短文读两遍；第二部分为阅读题，其中 7 道题（A1—A7）为选择题，从给出的四个选项中选择正确的一项；9 道题（B1—B9）为简答题；第三部分是在第二部分阅读的基础上写一篇议论文（不少于 70 词），题目中会给出俄罗斯著名作家或学者关于俄语词汇、语法或语言学其它分支，以及关于俄语的作用和特点的论述，请说明自己对这些论述的理解，并援引阅读文中的例子来说明。在做第三部分题之前，需要在 C2.1 和 C2.2 两题中选择其中之一来做，并书面写成扩展性的论述。考试时允许使用正字法辞典。

6 结束语

俄罗斯基础普通教育阶段的俄语课程是整个《联邦国家教育标准》所规定的教学内容的关键部分，是连接初等（相当于我们的小学）阶段和中等（相当于我国的高中）阶段的过渡环节。俄罗斯基础普通教育阶段的俄语教学无论是课程设置、教材编写还是评价体系都已经形成完整的体系，具有自己的特点，对我国义务教育阶段的语文教学和高等教育阶段的俄语专业教学都有一定的启示意义。

俄语教学在俄罗斯通常是指俄语语言教学（русский язык），而文学课程（литература）是作为另外一门课程来单独授课，教材也是分别编写，培养目标和评价体系也各不相同，前者主要是“学习俄语的基本知识和语音、词汇、词法、语法和正字法规则，形成运用俄语的能力；后者是促进学生未来个性精神的成长，使其形成人道主义的世界观、美学修养、独立思考能力和语言创造力”（陈家麟 2007：271—272），语言和文学的平分天下足以说明俄罗斯对于俄语语言学知识的重视，这与我国语文课程的设置有很大不同。我国《义务教育语文课程标准（2011 年版）》明确规定了 7—9 年级的学段目标和内容，主要包括识字和写字；阅读；写作；口语交际和综合性学习这五个部分，包括了听、说、读、写和知识的综合运用等内容，但从中可以看出，对汉语语言学知识可以说是“零涉及”，在初中语文教学大纲和教材中都没有独立的语言学知识板块，这足以说明对汉语语言学知识的边缘化，而语言学知识（其中包括语法教学）“是初中语文教学的重要组成部分，不仅可以加深学生对于母语的

言结构和语言元素的充分认识，还能提升其语感，加强语言的表达和使用能力”（郑广全 2016: 65）。汉语和俄语分属于不同的语系，具有各自截然不同的语言体系，我们不必仿照俄语建立完整的语言学教学内容，但如果在初中语文教学过程中穿插些汉语的语言学知识，这不仅对提升学生的语文素养，更会对日后的语文学习、甚至外语学习都大有裨益。

另外，俄罗斯基础普通教育阶段的俄语教学对我国高校俄语专业的课程设置也具有一定的借鉴意义。《高等学校俄语专业教学大纲》明确规定了俄语专业在基础阶段和提高阶段需要掌握的语音、语法（词法和句法）、词汇以及修辞知识，对听、说、读、写、译的技能训练也提出了具体要求。但将该大纲和俄罗斯《基础普通教育联邦国家标准》对比可以发现，我国高校俄语教学对正字法和构词法的学习内容还可以进一步加强，这两个模块的知识如果穿插在基础阶段的语法学习和词汇学习中，对提高学生的书写和书面表达都会有很大帮助。

学习是一个人的终生事业，语言的学习更是如此。借助于语言，人们才能表达自己的内心世界，被别人理解也才能去理解别人。语言知识的完善和提高与个人能力的全面发展息息相关，一个国家的国语教育水平更和一个国家的整个教育前景紧密相连。通过对俄罗斯基础普通教育阶段的俄语教学的简单梳理，希望对我国义务教育阶段的语文教学和高等教育阶段的俄语专业教学起到一定的启示和借鉴作用。

附注

1 参见俄罗斯联邦宪法第 68 条：Конституция Российской Федерации, ст. 68. (<https://www.zakonrf.info/konstitucia/68/>).

2 详见：Литневская Е.И., Багрянцева В.А. Методика преподавания русского языка в средней школе, Москва: Академический проект, 2006, стр. 19, 26; <https://edunews.ru/education-abroad/sistema-obrazovaniya/shkolnoe.html>.

3 在历经多次讨论和研究之后，俄罗斯联邦教育和科学部（Министерство образования и науки РФ）于 2004 年 3 月发布《普通教育国家标准》（Государственный стандарт общего образования），该标准对学生的最低限度的必修内容和最大限度的学业负荷量做了规定。俄罗斯联邦教育和科学部对该标准进行了多次补充和修订，将新一代课程标准更名为《联邦国家教育标准》（Федеральные государственные образовательные стандарты），其中新一代《初等普通教育联邦国家标准（Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования）》于 2009 年发布，新一代《基础普通教育联邦国家标准（Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования）》于 2010 年发布，新一代中等（完全）普通教育国家标准（Федеральный государственный образовательный стандарт среднего образования）于 2012 年发布。

4 参见：Приказ об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования. (<https://минобрнауки.рф/документы/938>).

5 参见：Федеральный базисный учебный план и примерные учебные планы для образовательных учреждений Российской Федерации, реализующих программы общего образования (<http://window.edu.ru/resource/309/39309/files/bup.pdf>).

6 参见：Федеральный перечень учебников. (<https://toipkro.ru/index.php?act=departments&page=258>).

7 整套教材包括：1) 五年级教材两册：Т.А. Ладыженская, М.Т. Баранов, Л.А. Тростенцова и др. Русский язык. 5 класс. Учебник для общеобразовательных учреждений. В 2 частях. М.: Просвещение, 2012 год；2) 六年级教材两册：М.Т. Баранов, Т.А. Ладыженская, Л.А. Тростенцова и др. Русский язык. 6 класс. Учебник для общеобразовательных учреждений. В 2 частях. М.: Просвещение, 2012 год；3) 七年级教材一册：М.Т. Баранов, Т.А. Ладыженская, Л.А. Тростенцова и др. Русский язык. 7 класс: учебник для общеобразовательных учреждений. М.: Просвещение, 2013 год；4) 八年级教材一册：С.Г. Бархударов, С. Е.

Крючков, Л. Ю. Максимов, Л.А. Чешко, Русский язык. 8 класс. Учебник для общеобразовательных учреждений, Москва, Просвещение, 2011 ; 九年级教材一册 : С.Г. Бархударов, С. Е. Крючков, Л. Ю. Максимов, Л.А. Чешко, Русский язык. 9 класс. Учебник для общеобразовательных учреждений, Москва, Просвещение, 2011.

8 第二套教材的理论部分, 请参见 : В.В. Бабайцева, Л.Д. Чеснокова, Русский язык. Теория. 5-9 классы. Москва: Дрофа, 2016.

9 第三套教材包括 : 1) Разумовская М.М., Львова С.И., Капинос В.И., Г.А. Богданова, Т.С. Тренина, В.В. Львов, Н.Н. Сергеева. Русский язык, 5 класс, Учебник для общеобразовательных учреждений, М., Дрофа, 2010; 2) Разумовская М.М., Львова С.И., Капинос В.И., Г.А. Богданова, В.В. Львов, М.С. Соловейчик, Н.Н. Сергеева, Т.С. Тренина. Русский язык, 6 класс, Учебник для общеобразовательных учреждений, М., Дрофа, 2010; 3) Разумовская М.М., Львова С.И., Капинос В.И., В.В. Львов, Н.Н. Сергеева, М.С. Соловейчик. Русский язык, 7 класс, Учебник для общеобразовательных учреждений, Москва: Дрофа, 2009; 4) Разумовская М.М., Львова С.И., Капинос В.И., В.В. Львов, Русский язык, 8 класс, Учебник для общеобразовательных учреждений, М., Дрофа, 2009; 5) Разумовская М.М., Львова С.И., Капинос В.И., В.В. Львов, Русский язык, 9 класс, Учебник для общеобразовательных учреждений, Москва, Дрофа, 2011.

10 关于评价体系, 请参见 : Система оценивания по русскому языку (ФГОС) (<http://www.openclass.ru/node/498376>).

11 全俄罗斯统一测试的官方网站为 : <https://4vpr.ru>.

12 学生只有完成 9 年级教学计划规定的所有科目学习并且成绩都不低于“三分”才具有考试资格。国家终结测试的官方网站为 : Официальный информационный портал Государственной итоговой аттестации, <http://gia.edu.ru/ru/> ; Государственная итоговая аттестация в 9 классе (ГИА 9) , <https://schoolguide.ru/index.php/midschool-gia.html>).

参考文献

- [1] Баранова М.Т. Методика преподавания русского языка в школе [М]. Москва: Академия, 2001.
- [2] Литневская Е.И., Багрянцева В.А. Методика преподавания русского языка в средней школе [М]. Москва: Академический проект, 2006.
- [3] Приказ об утверждении и введении в действие федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования и Приказ об утверждении и введении в действие федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования (<https://минобрнауки.рф/документы/938>) .
- [4] Примерная основная образовательная программа образовательного учреждения [М]. Основная школа. Москва: Просвещение, 2011. (http://window.edu.ru/resource/594/75594/files/Programma_5_9.pdf)
- [5] Чердаков Д. Н., Андреева Т. Ю. и др. Содержание и принципы построения современных школьных учебников по русскому языку/ Современная русская речь: состояние и функционирование [М]. Санкт-Петербург: Филологический факультет Санкт-Петербургского государственного университета, 2004.
- [6] Ладыженская Т.А., Баранов М.Т., Тростенцова Л.А. и др. Русский язык. 5 класс. Учебник для общеобразовательных учреждений. В 2 частях. Москва: Просвещение, 2012.
- [7] 白月桥. 俄罗斯课程改革的具体剖析及其借鉴意义 (上) [J]. 首都师范大学学报, 2000(6).
- [8] 白月桥. 俄罗斯课程改革的具体剖析及其借鉴意义 (下) [J]. 首都师范大学学报, 2001(1).
- [9] 陈家麟. 俄罗斯俄语教学大纲译介 / 母语教材研究 (6) [C], 江苏 : 江苏教育出版社, 2007.
- [10] 高欣、叶赋桂、赵 伟. 俄罗斯关于普通教育标准的争论 [J]. 清华大学教育研究, 2005(6).
- [11] 高玉洁. 俄罗斯《普通教育国家教育标准》研究 [M]. 南京师范大学硕士学位论文, 2007.

- [12]和学新、高 飞. 新世纪以来俄罗斯基础教育课程改革及其启示[J]. 当代教育与文化. 2014(1).
- [13]李迎迎. 评析俄罗斯语言政策调整的新变化[J]. 民族教育研究, 2016(1).
- [14]马尔卡索娃. 俄国俄语教学史述略[J]. 中国俄语教学, 2017(4).
- [15]石隆伟. 俄罗斯普通高中侧重专业式教学人文类课程目标探析[J]. 比较教育研究, 2011(5).
- [16]石少岩. 俄罗斯普通教育国家标准研究[D]. 首都师范大学硕士学位论文, 2007.
- [17]义务教育语文课程标准(2011年版), (http://www.pep.com.cn/kcs/rjwy/kcbz/kbwz/201305/t20130527_1156114.shtml)
- [18]郑广全. 初中语文应重视语法教学[J]. 教育, 2016(16).

Current State of Russian Language Teaching in the Basic General Education in Russia

Zhou Hai-yan

(Peking University, Peking 100871, China)

Abstract: As the mother language, Russian conveys history and traditional culture of Russia nationality; and as the state language of the Russian Federation, it serves as a means of transmitting political, economic and cultural information of the country and of international communication. The importance of Russian language teaching is reflected in many aspects of basic general education, like the establishment of language policy, the specific teaching activities and the evaluation system. A brief overview of the state of Russian language teaching in secondary schools of Russia has an importance of reference for teaching Chinese in Chinese schools.

Keywords: basic general education; Russian language teaching; evaluation system

基金项目: 本文系教育部人文社会科学重点研究基地重大项目“俄罗斯母语(俄语)教育调查报告”(15JJD740009)的阶段性成果。

作者简介: 周海燕(1971-), 黑龙江双城人, 北京大学外国语学院俄语系副教授, 主要研究方向: 俄语语言学、社会语言学。

收稿日期: 2018-03-26

[责任编辑:刘 锐]